

bifinett



KH 398



(D) Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(F) Mode d'emploi
et instructions de sécurité

(NL) Bedienings-
en veiligheidsaanwijzingen

(GR) Υποδείξεις χειρισμού
και ασφαλείας





(D) ***Bedienungsanleitung*** *Seite* **4 - 6**

(F) ***Mode d'emploi*** *Page* **7 - 9**

(NL) ***Gebruiksaanwijzing*** *Pagina* **10 - 12**

(GR) ***ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ*** *Σελίδα* **13 - 15**



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Folgende grundlegende Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:

- ⚠ Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.**
- △ Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
 - △ Raclette-Grill ausschalten und immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie stets am Stecker – nicht am Kabel!) ziehen:
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - ... Zubehörteile anbringen
 - ... das Gerät reinigen
 - ... bei Störungen.
 - △ Schützen Sie Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte und lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt. Wählen Sie den Standort des Gerätes deshalb so, dass Kinder keinen Zugriff darauf haben. Achten Sie zudem darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
 - △ Prüfen Sie das Kabel und das Gerät regelmäßig auf Schäden. Das Gerät bei Schäden jeglicher Art nicht in Betrieb nehmen.
 - △ Reparieren Sie elektrische Geräte niemals selbst. Lassen Sie defekte, beschädigte Geräte oder Kabel nur vom Kundendienst untersuchen und reparieren. Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte der Garantiekarte.
 - △ Halten Sie das Gerät bzw. Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten etc.
 - △ Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie es – auch für kurze Momente – immer aus, wenn Sie es nicht benutzen.
 - △ Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
 - △ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 - △ Das Gerät darf in keinem Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden oder damit in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
 - △ Sollte das Gerät dennoch feucht oder nass geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Niemals ins Wasser greifen!
 - △ Raclette-Grill niemals zweckentfremdet verwenden.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT

- ▲ Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien und leicht entzündlichen Gegenständen wie z.B. Möbeln, Gardinen, Vorhänge, Wanddekorationen usw.. Erhöhte Brandgefahr!
- ▲ Raclette-Grill auf eine ebene, wärmebeständige Fläche stellen.
- ▲ Vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehör, vor dem Reinigen und vor dem Wegstellen das Gerät immer auskühlen lassen.

- ▲ Niemals Wasser in Fett schütten !
- ▲ Das Gerät wird sehr heiß ! Nur an den dafür vorgesehenen Griffen anfassen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 abnehmbare Grill-/Warmhalteplatte | 6 Raclette-Pfännchen mit wärmeisolierten Griffen |
| 2 Heizspirale | 7 Thermostat-Regler |
| 3 Grill-/Warmhalteplattenhalterung | 8 Kontroll-Lampe |
| 4 Gehäuse | 9 Kabelaufwicklung (Geräteunterseite) |
| 5 Ablagefläche für Raclette-Pfännchen | |

TECHNISCHE DATEN

Bemessungsspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Bemessungsaufnahme: 1200 Watt
 Schutzklasse: I

INBETRIEBNAHME

- Das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme ca. 5 Minuten ohne Grillgut betreiben, damit sich die Schutzschichten entfernen können. Eine leichte Rauchentwicklung ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Raclette-Pfännchen mit Antihaft-Beschichtung: Fetten Sie die Pfännchen 6 und die Grillplatte 1 leicht ein und stellen Sie die Raclette-Pfännchen in die Ablageflächen 5.
- Reinigen Sie die Pfännchen und die abnehmbare Grillplatte im abgekühlten Zustand in einem Spülbad.
 ➤ Das Gerät ist nun betriebsbereit.

BEDIENUNG DES RACLETTE-GRILLS

1. Schneiden Sie alle Zutaten für Grill und Pfännchen möglichst in kleine Stücke oder Scheiben.
2. Fetten Sie die Pfännchen 6 und die Grillplatte 1 leicht ein
3. Schließen Sie nun den Raclette-Grill an. Hierzu das Gerätekabel abwickeln und den Stecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose, 230 V ~ 50 Hz, stecken.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Thermostat-Regler 7 in die maximale Heizstufe (**MAX.**) einstellen und lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten vorheizen.
 HINWEIS: Der Thermostat-Regler 7 ist stufenlos regelbar. Die Kontroll-Lampe 8 zeigt den momentanen Betriebszustand an (EIN=Kontroll-Lampe leuchtet, AUS=Kontroll-Lampe aus).
5. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte 1. In den Pfännchen 6 können Sie Zutaten nach Ihrer Wahl mit Käse überbacken, z.B. Champignons, Schinken oder entsprechend kleine belegte Brote.
 ACHTUNG: Um die Antihaft-Beschichtung der Grillplatte und der Pfännchen nicht zu beschädigen, das Grillgut auf der Grillplatte 1 mit einem Holzspatel oder ähnlichem wenden oder entnehmen bzw. Überbackenes mit den mitgelieferten Holzschiebern aus den Pfännchen lösen.
6. Sie können die Grillplatte 1 auch als Warmhalteplatte benutzen. Stellen Sie hierfür den Thermostat-Regler 7 in die minimale Heizstufe (**MIN.**) ein.
7. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen sie es wie unter »Reinigung« beschrieben.

REINIGUNG

- Vor jeder Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die abnehmbare Grillplatte ❶, die Raclette-Pfännchen ❷ und die mitgelieferten Holzschieber in einem Spülbad.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine spitzen Gegenstände, da sonst die Antihaf-Beschichtung beschädigt werden könnte.
- Das Gehäuse ❸ des Gerätes können Sie mit einem angefeuchteten Spültuch abwischen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

EG-Niederspannungsrichtlinie:	73/23/EEC
Elektromagnetische Verträglichkeit:	89/336 EEC
Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60335-1:1994; A11:1995; A1:1996; A12:1996; A13:1998; A14:1998 EN 60335-2-9:2000

Marke:	BIFINETT
Gerätetyp/Type:	KH 398
Bezeichnung des Gerätes:	RACLETTE-GRILL

Bochum, 30.04.2002



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Les instructions de sécurité fondamentales suivantes doivent être prises en compte dans tous les cas lors de l'utilisation d'appareils électriques:

- ⚠** Lisez attentivement les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte de l'appareil. Avant la lecture, ouvrez la page comportant les illustrations et familiarisez-vous avec l'ensemble des fonctions de l'appareil. Conservez ces instructions avec soin et remettez-les à des tiers le cas échéant.
- △ L'appareil est destiné uniquement à un usage privé, et non à un usage commercial.
- △ Eteindre l'appareil à raclette/gril et débrancher toujours la prise de courant (tirez sur la prise, pas sur le cordon !):
 - ... lorsque vous n'utilisez pas l'appareil
 - ... lorsque vous montez des accessoires sur l'appareil
 - ... lorsque vous nettoyez l'appareil
 - ... en cas de défauts.
- △ Protégez les enfants des dangers provenant d'appareils électriques et ne les laissez jamais sans surveillance. Installez et rangez l'appareil dans un lieu inaccessible aux enfants. De plus, veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- △ Contrôlez régulièrement le cordon et l'appareil en vue de détecter d'éventuels endommagements. En cas de dommages quelconques, ne pas mettre l'appareil en marche.
- △ Ne réparez jamais vous-même des appareils électriques. Faites examiner et réparer les appareils et les câbles défectueux ou endommagés uniquement par un SAV. Pour le SAV compétent pour votre pays, consultez le bon de garantie.
- △ Tenir l'appareil et le câble éloignés de toute source de chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité, d'arêtes vives etc...
- △ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement. Eteignez-le toujours – même pour quelques minutes – si vous ne l'utilisez pas.
- △ Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- △ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- △ L'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau ou d'autres liquides ni entrer en contact avec ceux-ci. N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou humides.
- △ Si l'appareil a malgré tout été humidifié ou mouillé, débranchez immédiatement la prise. Ne jamais mettre les mains dans l'eau !
- △ Ne jamais utiliser l'appareil à raclette/gril pour un usage autre que l'usage prévu.

INSTRUCTIONS DE SECURITE PARTICULIERES POUR CET APPAREIL

- ▲ Respectez un écart de sécurité suffisant entre l'appareil et les matériaux inflammables tels que meubles, doubles-rideaux, rideaux, décorations murales etc. Danger d'incendie important !
- ▲ Installer l'appareil à raclette/gril sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- ▲ Avant l'ajout ou le retrait d'accessoires et avant le nettoyage et le rangement de l'appareil, le laisser toujours refroidir complètement.

- ▲ Ne jamais verser d'eau sur les matières grasses !
- ▲ L'appareil devient très chaud ! Ne le toucher qu'au niveau des poignées prévues à cet effet.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1 Plaque gril/chauffe-plats amovible | 5 Surface de dépôt des poêlons |
| 2 Spirale chauffante | 6 Poêlons à poignées isolantes |
| 3 Dispositif de fixation de la plaque gril/chauffe-plats | 7 Thermostat |
| 4 Boîtier | 8 Voyant de contrôle |
| | 9 Enroulement du cordon (dessous de l'appareil) |

DONNEES TECHNIQUES

Tension de référence:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée de référence:	1200 watt
Classe de protection:	I

MISE EN SERVICE

- Avant la première mise en service, faire fonctionner l'appareil sans aliments à nu afin que les couches protectrices soient éliminées. Une légère apparition de fumée est normale. Assurez une aération suffisante.
- Poêlons anti-adhérents: graissez légèrement les poêlons 6 et la plaque gril 1 et déposez les poêlons aux surfaces prévus 9.
- Lavez les poêlons et la plaque gril amovible refroidis dans un bain de vaisselle.
⇒ L'appareil est alors prêt au fonctionnement.

UTILISATION DE L'APPAREIL A RACLETTE/GRIL

1. Découpez tous les ingrédients pour le gril et les poêlons en petits morceaux ou en tranches.
2. Graissez légèrement les poêlons 6 et la plaque gril 1.
3. Brancher l'appareil à raclette/gril. Pour ce faire, dérouler le cordon de l'appareil et brancher la prise dans une prise murale à contact de protection correctement installée, 230 V ~ 50 Hz.
4. Mettez l'appareil en marche en tournant le thermostat 7 au niveau maximal (**MAX.**), et laissez l'appareil préchauffer pendant env. 10 minutes.
AVIS: le thermostat 7 est réglable en continu. Le voyant de contrôle 8 indique l'état de service actuel (MARCHE=voyant de contrôle allumé, ARRET=voyant de contrôle éteint).
5. Posez les aliments sur la plaque gril 1. Vous pouvez, dans les poêlons 6, gratiner avec du fromage les aliments de votre choix, par exemple des champignons de Paris, du jambon ou des petits pains garnis.
ATTENTION: afin de ne pas endommager le revêtement anti-adhérent de la plaque gril et des poêlons, prendre les aliments grillés sur la plaque gril 1 à l'aide d'une spatule de bois ou d'un objet comparable et détacher les aliments gratinés dans les poêlons à l'aide des racloirs fournis.
6. Vous pouvez également utiliser la plaque gril 1 en plaque chauffe-plats. Pour ce faire, mettez le thermostat 7 sur le niveau minimum (**MIN.**).
7. Après l'usage, débranchez la prise de la prise murale. Laissez l'appareil refroidir et nettoyez-le comme il l'est décrit au point »Nettoyage«.

NETTOYAGE

- Avant le nettoyage, débrancher toujours la prise et attendre jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi.
- Nettoyez dans un bain de vaisselle la plaque gril amovible ❶, les poêlons ❷ et les racloirs fournis.
- Evitez d'utiliser pour le nettoyage des objets pointus, le revêtement anti-adhérent pouvant être endommagé.
- Vous pouvez essuyer le boîtier ❸ de l'appareil avec un chiffon de vaisselle légèrement humide.

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Le société Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, certifie par le présent document que ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

Directive de la CE sur les basses tensions:	73/23/EEC
Compatibilité électromagnétique:	89/336 EEC
Normes correspondantes applicables:	EN 60335-1:1994; A11:1995; A1:1996; A12:1996; A13:1998; A14:1998 EN 60335-2-9:2000

Marque :	BIFINETT
Machine/type :	KH 398
Désignation :	RACLETTE/GRIL

Bochum, le 30.04.2002



Hans Kompersnaß
- Directeur/Gérant -

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De onderstaande fundamentele veiligheidsinstructies moeten altijd worden opgevolgd bij het gebruik van elektrische apparaten:

- ⚠ Lees de onderstaande informatie voor veiligheid en deskundig gebruik zorgvuldig door. Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het apparaat. Bewaar de handleiding zorgvuldig en geef hem eventueel door aan derden.**
- △ Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé gebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- △ Schakel de raclettegrill uit en trek altijd de steker uit de contactdoos (trek alleen aan de steker, niet aan de kabel!):
 - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt
 - ... hulpstukken aanbrengt
 - ... het apparaat reinigt
 - ... bij storingen.
- △ Bescherm kinderen tegen de gevaren van elektrische apparaten en laat hen nooit zonder toezicht met het apparaat hanteren.
- △ Kies altijd een dusdanige bewaarplaats dat het apparaat onbereikbaar is voor kinderhanden.
- △ Let bovendien op dat de kabel niet omlaag hangt.
- △ Controleer het apparaat en de kabel regelmatig op beschadigingen. Bij ongeacht welke schade mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- △ Repareer elektrische apparaten nooit zelf. Laat defecte, beschadigde apparaten of kabels alleen onderzoeken en repareren door de technische dienst. Het adres van de voor uw land verantwoordelijke technische dienst staat op de garantiekaart vermeld.
- △ Houd het apparaat en de kabel verwijderd van hitte, directe zonnestralen, vocht, scherpe kanten enz.
- △ Laat het apparaat nooit ingeschakeld zonder toezicht achter. Schakel het – ook gedurende korte tijd – steeds uit wanneer u het niet gebruikt.
- △ Gebruik alleen originele accessoires.
- △ Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- △ Het apparaat mag in geen geval in water of andere vloeistoffen gedompeld worden of daarmee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met vochtige of natte handen.
- △ Wanneer het apparaat toch vochtig of nat is geworden, moet u de steker onmiddellijk uit de contactdoos trekken! Nooit in het water grijpen!
- △ Gebruik de raclettegrill nooit voor andere doeleinden.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT

- ▲ Houd voldoende veiligheidsafstand tot brandbare materialen zoals meubels, gordijnen, vitrage, wanddecoraties enz. Verhoogd brandgevaar!
- ▲ Plaats de raclettegrill op een vlakke, warmtebestendige ondergrond.
- ▲ Laat het apparaat altijd eerst afkoelen voordat u accessoires aanbrengt of verwijdert, voordat u het reinigt of opbergt.
- ▲ Giet nooit water in heet vet!
- ▲ Het apparaat wordt zeer heet! Pak het alleen beet aan de daarvoor bedoelde handgrepen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|------------------------------------|--|
| ❶ Afneembare grill-/warmhoudplaat | ❺ Raclettepannetjes met geïsoleerde handgrepen |
| ❷ Verwarmingsspiraal | ❻ Thermostaatregelaar |
| ❸ Houder voor grill-/warmhoudplaat | ❼ Controlelamp |
| ❹ Behuizing | ❽ Kabeloproling (onderzijde apparaat) |
| ❺ Plankje voor raclettepannetjes | |

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen: 1200 Watt
Isolatieklasse: I

INGEBRUIKNAME

- Schakel het apparaat vóór de eerste ingebruikname ca. 5 minuten zonder grillgoed in, zodat de bescherm laag verwijderd wordt. Een lichte rookontwikkeling is normaal. Zorg wel voor voldoende ventilatie.
- Raclettepannetjes met niet-hechtende laag: vet de pannetjes ❹ en de grillplaat ❶ een beetje in en zet de raclettepannetjes in de uitsparingen ❺.
- Reinigde pannetjes en de afneembare grillplaat in afgekoelde toestand in een sopje.
⇒ Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

BEDIENING VAN DE RACLETTEGRILL

1. Snijd alle ingrediënten voor grill en pannetjes in zo klein mogelijke stukjes of schijfjes.
2. Vet de pannetjes ❹ en de grillplaat ❶ enigszins in.
3. Sluit de raclettegrill aan. Rol hiertoe de kabel van het apparaat af en sluit de steker aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V ~ 50 Hz.
4. Schakel het apparaat in door de thermostaatregelaar ❷ op de maximale verwarmingsstand (**MAX.**) in te stellen en laat het apparaat ca. 10 minuten voorverwarmen.
OPMERKING: de thermostaatregelaar ❷ is variabel regelbaar. De controlelamp ❸ geeft de actuele bedrijfsarts aan (AAN = controlelamp brandt, UIT = controlelamp uit).
5. Leg het grillgoed op de grillplaat ❶. In de pannetjes ❹ kunt u ingrediënten naar eigen keuze met kaas gratineren, bijv. champignons, ham of kleine stukjes belegd brood.
OPGELET: om de niet-hechtende laag van de grillplaat en de pannetjes niet te beschadigen moet u het grillgoed op de grillplaat ❶ met een houten spatel of dergelijke omdraaien of wegnemen resp. gegratineerde ingrediënten met de meegeleverde houten spatels uit het pannetje losmaken.
6. U kunt de grillplaat ❶ ook gebruiken als warmhoudplaat. Zet de thermostaatregelaar ❷ hiervoor op de minimale verwarmingsstand (**MIN.**).
7. Trek na gebruik altijd eerst de netstekker uit de contactdoos. Laat het apparaat afkoelen en reinig het zoals onder "Reiniging" beschreven staat.

REINIGING

- Trek altijd eerst de steker uit de contactdoos en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het reinigt.
- Reinig de afneembare grillplaat ❶, de raclettepannetjes ❷ en de meegeleverde houten spateltjes in een sopje.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor de reiniging omdat daarmee de niet-hechtende laag kan worden beschadigd.
- U kunt de behuizing ❸ van het apparaat reinigen met een vochtige doek.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede dat dit product overeenstemt met de volgende EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn:	73/23/EEC
Elektromagnetische compatibiliteit:	89/336 EEC
Aangewende, aangepaste normen:	EN 60335-1:1994; A11:1995; A1:1996; A12:1996; A13:1998; A14:1998 EN 60335-2-9:2000

Merk:	BIFINETT
Machine/type:	KH 398
Machinaanaam:	RACLETTEGRILL

Bochum, 30.04.2002



Hans Kompernaß
- Directeur -

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται οπωσδήποτε υπόψη κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

⚠ Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και τη σωστή χρήση. Πρώτα αφαιρέστε τη σελίδα με τις εικόνες και στη συνέχεια εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής. Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση και δώστε τις ενδεχομένως σε τρίτους.

- Δ Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Δ Κλείνετε τη συσκευή για Raclette και τραβάτε πάντα το φως από την πρίζα (τραβώντας το φως και όχι το καλώδιο!):
 - ... όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή
 - ... κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων
 - ... κατά τον καθαρισμό της συσκευής
 - ... σε περίπτωση βλάβης.
- Δ Προστατεύετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών και μην τις αφήνετε ποτέ χωρίς εποπτεία. Για το λόγο αυτό, επιλέγεται το χώρο φύλαξης έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Επιπλέον, προσέξτε να μην κρέμεται το καλώδιο της συσκευής προς τα κάτω.
- Δ Ελέγχετε το καλώδιο και τη συσκευή τακτικά για φθορές. Μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν παρουσιάζει οποιαδήποτε βλάβη.
- Δ Ποτέ μην επισκευάζετε εσείς οι ίδιοι τις ηλεκτρικές συσκευές. Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή των συσκευών ή των καλωδίων που είναι ελαττωματικά ή παρουσιάζουν βλάβες στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Σχετικά με την αρμόδια υπηρεσία σέρβις του κράτους σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην κάρτα εγγύησης.
- Δ Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από ζέστη, έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, αιχμηρές γωνίες κλπ.
- Δ Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο υπό εποπτεία. Κλείνετε τη συσκευή- ακόμα και για μερικά λεπτά- εφόσον δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Δ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.
- Δ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Δ Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζεται σε νερό ή άλλα υγρά μέσα ή να έρχεται σε επαφή με αυτά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Δ Ωστόσο, αν η συσκευή βραχεί με κάποιο τρόπο τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα. Σε καμία περίπτωση μη βάλετε τα χέρια σας στο νερό!
- Δ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για Raclette για ακατάλληλο σκοπό.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΚΕΥΗ

- ▲ Κρατάτε μία επαρκή απόσταση ασφαλείας από εύφλεκτα υλικά και αντικείμενα όπως π.χ. έπιπλα, κουρτίνες, διακοσμήσεις τοίχων κλπ.
- ▲ Τοποθετείτε τη συσκευή για Raclette σε μία επίπεδη και ανθεκτική στη θερμοκρασία επιφάνεια.
- ▲ Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει πριν την συναρμολόγηση ή αφαίρεση των εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και την τοποθέτησή της στο χώρο φύλαξης.
- ▲ Ποτέ μη ρίχνετε νερό στα λίπη.
- ▲ Η συσκευή φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες! Να την κρατάτε μόνο από τις προβλεπόμενες λαβές.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1 Αποσπώμενη πλάκα γκριλ/ θερμομονωτική πλάκα
- 2 Αντίσταση
- 3 Συγκρατητήρας θερμομονωτικής πλάκας/ πλάκας γκριλ
- 4 Περίβλημα
- 5 Θήκες για τα ταψάκια Raclette
- 6 Ταψάκια Raclette με θερμομονωτικές λαβές
- 7 Θερμοστάτης
- 8 Λυχνία ελέγχου
- 9 Μηχανισμός περιτύλιξης καλωδίου (κάτω μέρος της συσκευής)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επιτρεπόμενη τάση:	230 V – 50 Hz
Συμβατική ισχύς:	1200 Watt
Κατηγορία προστασίας:	I

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πριν από την πρώτη χρήση λειτουργήστε τη συσκευή περίπου 5 λεπτά χωρίς να τοποθετήσετε τρόφιμα πάνω στο γκριλ, για να απομακρυνθούν οι προστατευτικές στρώσεις. Η δημιουργία μικρής ποσότητας καπνού είναι φυσιολογική. Φροντίστε για επαρκή εξαερισμό.
- Ταψάκια Raclette με αντικολητική επίστρωση: Λαδώνετε ελαφρώς τα ταψάκια 6 και την πλάκα του γκριλ 1 και τοποθετείτε τα ταψάκια Raclette στις αντίστοιχες θήκες 5.
- Αφού στεγνώσουν τα ταψάκια και η αποσπώμενη πλάκα του γκριλ τα καθαρίζετε με άφθονο νερό.
⇒ Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΓΚΡΙΛ ΓΙΑ RACLETTE

1. Κόβετε όλα τα υλικά για το γκριλ και τα ταψάκια σε όσο το δυνατόν μικρά κομμάτια ή φέτες.
2. Λαδώνετε ελαφρώς τα ταψάκια 6 και την πλάκα του γκριλ 1.
3. Συνδέετε τη συσκευή για Raclette. Για το σκοπό αυτό, ξετυλίγετε το καλώδιο και βάζετε το φιν σε μία πρίζα με προστασία επαφής που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές, 230 V ~ 50 Hz.
4. Ενεργοποιείτε τη συσκευή ρυθμίζοντας το θερμοστάτη 7 στη μέγιστη βαθμίδα θέρμανσης (MAX.) και αφήνετε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 10 λεπτά.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο θερμοστάτης 7 είναι αβαθμιδωτά ρυθμιζόμενος. Η λυχνία ελέγχου 8 δείχνει την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας (ΕΝΤΟΣ= η λυχνία ελέγχου ανάβει, ΕΚΤΟΣ= η λυχνία ελέγχου σβήνει).
5. Τοποθετήστε τα τρόφιμα για ψήσιμο πάνω στην πλάκα του γκριλ 1. Στα ταψάκια 6 μπορείτε να ψήσετε υλικά της επιλογής σας με τυρί, π.χ.μανιτάρια, ζαμπόν ή σχετικά μικρά σάντουιτς.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μην καταστρέψετε την αντικολητική επικάλυψη της πλάκας του γκριλ ή τα ταψάκια, γυρίζετε τα τρόφιμα που έχετε βάλει στην πλάκα του γκριλ 1 με μία ξύλινη κουτάλα ή παρόμοιο μαγειρικό σκεύος και βγάζετε από τα ταψάκια τα υλικά που έχουν ψηθεί με την ξύλινη σπάτουλα που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία.
6. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλάκα του γκριλ 1 και ως θερμομονωτική πλάκα. Για το σκοπό αυτό, στρέψτε το θερμοστάτη 7 στην ελάχιστη βαθμίδα θέρμανσης (MIN).
7. Μετά τη χρήση τραβήξτε το φιν από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και καθαρίστε την όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός».

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν προβείτε στον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε πάντα το φιν από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.
- Καθαρίζετε την αποσπώμενη πλάκα του γκριλ ❶, τα ταψάκια Raclette ❷ και τις ξύλινες σπάτουλες με άφθονο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα κατά τον καθαρισμό, διαφορετικά η αντικολλητική επικάλυψη μπορεί να καταστραφεί.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το περίβλημα ❸ της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί.

ΔΗΛΩΣΗ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ

Εμείς, Kompernaï Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, δηλώνουμε με το παρόν την ισοδυναμία του προϊόντος αυτού με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Κατευθυντήρια γραμμή της ΕΚ

περί χαμηλής ηλεκτρικής τάσης: 73/23/EEC

Ηλεκτρομαγνητικός συμβιβασμός: 89/336 EEC

Εφαρμοζόμενοι εναρμονισμένοι
κανονισμοί:

EN 60335-1:1994; A11:1995;

A1:1996; A12:1996; A13:1998; A14:1998

EN 60335-2-9:2000

Type:

BIFINETT KH398

Bochum, 30.04.2002



Hans Kompernaï

- Διευθυντής καταστήματος -

bifinett



© design, photos and translations by
ORFGEN · Essen / Germany · www.orfgen-nm.de